

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BIJTENGEWONE ZITTING 1961.

20 JUNI 1961.

WETSVOORSTEL

betreffende de verhoging van het pensioen
der vrije verzekerden en der zelfstandigen.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het pensioen der loontrekkenden werd door de voorgaande Regering op 36.000 frank gebracht voor gehuwden, met gelijklopende aanpassingen voor alleenstaanden en weduwen.

Dit pensioen werd gekoppeld aan index 107,62 met schijven van 2,5 %. Een verhoging tot 38.500 frank wordt aangekondigd.

Zelfstandigen kunnen op 65-jarige leeftijd maximum 21.000 frank ontvangen met een vrijgesteld inkomen van 12.500 frank, wat een groot verschil tegenover de arbeiders betekent.

Daarenboven worden aan de weduwen minder gunstige voorwaarden opgelegd.

Het is dringend nodig deze onbillijke verschillen weg te werken.

Dienvolgens stellen wij voor het minimumpensioen voor zelfstandigen en vrije verzekerden te brengen op :

- 26.000 frank voor gehuwden;
- 17.333 frank voor alleenstaanden, en
- 13.000 frank voor de weduwen.

Dit pensioen zal eveneens aan het indexcijfer worden gekoppeld met schijven van 2,5 %.

De bijdrageverhoging die noodzakelijk zal zijn, wordt door de Koning bepaald.

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1961.

20 JUIN 1961.

PROPOSITION DE LOI

relative à l'augmentation de la pension
des assurés libres et des travailleurs indépendants.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Gouvernement précédent a porté la pension des salariés mariés à 36.000 francs avec des adaptations parallèles pour les bénéficiaires isolés et pour les veuves.

Cette pension a été liée à l'index 107,62 par tranches de 2,5 %. Une majoration jusque 38.500 francs est annoncée.

Les travailleurs indépendants peuvent, à l'âge de 65 ans, bénéficier d'un maximum de 21.000 francs avec un revenu exonéré de 12.500 francs, ce qui constitue une grande différence par rapport aux ouvriers.

En outre, des conditions moins favorables sont imposées aux veuves.

Il est urgent de mettre fin à ces discriminations inéquitables.

En conséquence, nous proposons de porter la pension minimum des travailleurs indépendants et des assurés libres à :

- 26.000 francs pour les bénéficiaires mariés;
- 17.333 francs pour les bénéficiaires isolés;
- 13.000 francs pour les veuves.

Cette pension sera également liée à l'index par tranches de 2,5 %.

Le Roi fixe l'augmentation de cotisation qui en résultera.

G. VAN DEN DAELE.

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

Het jaarlijks minimumpensioen voor 45 jaar vrije verzekering of zelfstandige arbeid is :

26.000 frank voor gehuwden;
17.333 frank voor alleenstaande mannen.

Het jaarlijks minimumpensioen voor 40 jaar vrije verzekering of zelfstandige arbeid is 17.333 frank voor alleenstaande vrouwen.

Art. 2.

Het jaarlijks overlevingspensioen voor de weduwen van vrije verzekerden of van zelfstandigen is 13.000 frank.

Art. 3.

De bedragen vastgesteld in voorgaande artikelen worden gekoppeld aan index 110 met schijven van 2,5 % in de voorwaarden zoals voor het rustpensioen der arbeiders.

Art. 4.

De Koning bepaalt de bijdragen, die voor de toepassing van deze wet noodzakelijk zijn.

Art. 5.

Alle bepalingen in de pensioenwetgeving der bedienden, arbeiders, zelfstandigen en vrije verzekerden, die met deze wet strijdig zijn, zijn ingetrokken.

Art. 6.

De toekenningsvoorwaarden voor het pensioen der vrije verzekerden zijn dezelfde als deze van het pensioen der zelfstandigen.

De Koning wordt gemachtigd de wetgevingen voorzien in voorgaande artikel met deze wet in overeenstemming te brengen.

Art. 7.

Deze wet treedt in werking op 1 oktober 1961.

Alle pensioenen van vrije verzekerden en van zelfstandigen worden van ambtswege herzien.

13 juni 1961.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

La pension minimum annuelle pour une carrière de 45 années, comme assuré libre ou comme travailleur indépendant, est de :

26.000 francs pour les bénéficiaires mariés;
17.333 francs pour les isolés.

La pension minimum annuelle pour une carrière de 40 années, comme assurée libre ou comme travailleuse indépendante, est de 17.333 francs pour les isolées.

Art. 2.

La pension minimum annuelle de survie pour les veuves d'assurés libres ou de travailleurs indépendants est de 13.000 francs.

Art. 3.

Les montants visés aux articles précédents sont liés à l'index 110, par tranches de 2,5 %, aux conditions fixées pour la pension de retraite des ouvriers.

Art. 4.

Le Roi fixe les cotisations qui sont nécessaires pour l'application de la présente loi.

Art. 5.

Toutes les dispositions de la législation sur les pensions des employés, ouvriers, travailleurs indépendants et assurés libres, contraires à celles de la présente loi, sont abrogées.

Art. 6.

Les conditions d'octroi de la pension des assurés libres sont les mêmes que celles de la pension des travailleurs indépendants.

Le Roi peut mettre les dispositions des lois visées à l'article précédent en concordance avec celles de la présente loi.

Art. 7.

La présente loi entrera en vigueur le 1^{er} octobre 1961.

Toutes les pensions des assurés libres et des travailleurs indépendants seront révisées d'office.

13 juin 1961.

G. VAN DEN DAELE,
O. DEMEY,
N. DUVIVIER.